

Capsule linguistique – Semaine du 17 septembre 2012

Des marginaux mis au pas

L'un des principes de l'orthographe rectifiée consiste à corriger les anomalies qui complexifiaient inutilement la langue. N'était-il pas étrange de doubler le *l* dans *imbécillité* alors que l'adjectif *imbécile* ne le demandait pas ? De conjuguer différemment les verbes *asseoir* et *surseoir* (aujourd'hui *asseoir* et *sursoir*) au futur simple : tu *assoiras*, tu *surseoiras* ? Et pourquoi diable devait-on se demander de quelle nature était la viande apprêtée avant de choisir entre un *cuisseau* ou un *cuissot* ?

Voici, déclinée en quatre étapes et illustrée par des exercices, l'explication des rectifications visant à aplanir les difficultés qu'engendraient certaines anomalies orthographiques.

— Les mots de même famille ont été harmonisés.

Choisissez l'orthographe la plus cohérente pour les mots de même famille que...

1. homme

- a) bonhomie
- b) bonhommie

2. battre

- a) combatif
- b) combattif

3. siffler

- a) persifflage
- b) persiflage

4. cil

- a) dessiller
- b) déciller

5. imbécile

- a) imbécilité
- b) imbécillité

6. Charrue

- a) charriot
- b) chariot

— Quelques anomalies ont été supprimées.

Ainsi, les verbes *assoir*, *rassoir* et *messoir* perdent la terminaison en *-eoir* à l'infinitif. Et le serveur peut vanter les mérites du *cuisseau* de la maison, que le morceau provienne du veau ou du gros gibier.

Choisissez la série la plus cohérente.

- 7.
 - a) forçat, commerçant, douçâtre
 - b) forçat, commerçant, douceâtre

- 8.
 - a) rognon, trognon, oignon
 - b) rognon, trognon, ognon

- 9.
 - a) balai, délai, essai, remblai, relais
 - b) balai, délai, essai, remblai, relai

- 10. Participe passé du verbe *absoudre* :
 - a) absous, absoute
 - b) absout, absoute

- 11.
 - a) exercice, examen, exéma
 - b) exercice, examen, eczéma

- 12.
 - a) veau, agneau, chevreau, levraut
 - b) veau, agneau, chevreau, levreau

- 13. Pourquoi le mot *nénufar* a-t-il troqué le *ph* pour le *f* ?
 - a) Les mots avec *ph* ont été rectifiés et s'écrivent désormais avec *f*, par exemple : *fantasme*, *parafer*.
 - b) Par respect pour son étymologie.

— Un accent a été ajouté dans certains mots afin de les rendre cohérents avec leur prononciation.

Choisissez la graphie rectifiée.

14. a) refréner
b) réfréner

15. a) papèterie
b) papeterie

16. a) gangréneux
b) gangreneux

17. a) receleur
b) recéleur

18. a) féérique
b) féérique

19. a) répartie (réplique)
b) repartie (réplique)

20. a) vilenie
b) vilénie

21. a) asséner
b) assener

— On privilégie les finales –iller et –illère pour les mots dont la terminaison était en -illier et –illière, lorsque le i ne s’entend pas.

C’est notamment le cas de *joailler*, *joaillère*. Attention ! Le suffixe –ier persiste dans les mots référant à la botanique. Ainsi, on écrit toujours *groseillier* et *vanillier* sur le modèle de *pommier* et de *framboisier*.

Choisissez la graphie rectifiée.

22. a) quıncaillier
b) quincailler

23. a) marguillère
b) marguillère

24. a) serpillère
b) serpillière

Réponses

1. b, 2. b, 3. a, 4. b, 5. a, 6. a, 7. a, 8. b, 9. b, 10. b, 11. a, 12. b, 13. B. Comme ce mot vient de l'arabe et non du grec, il n'y avait pas lieu de l'écrire avec *ph*. La rectification permet de corriger une erreur historique. Par ailleurs, les seuls mots qui passent du *ph* au *f* sont ceux pour lesquels les deux orthographe coexistaient : dans ce cas, comme avec les mots *fantasme* et *parafer*, on choisit la plus simple, c'est-à-dire avec le *f*. 14. b, la prononciation en « a » étant considérée comme vieillie, 15. a ou b, selon la prononciation, 16. a ou b, selon la prononciation, 17. a ou b, selon la prononciation 18. a ou b, selon la prononciation 19. a préférablement, la deuxième prononciation tendant à disparaître, 20. a ou b, selon la prononciation, 21. a ou b, selon la prononciation, 22. b, 23. b, 24. a.

Sources :

CONTANT, Chantal, *Grand vadémécum de l'orthographe moderne recommandée. Cinq millepattes sur un nénufar*, Montréal, De Champlain S. F., Montréal, 2009,

Exercices du CCDMD relatifs aux rectifications orthographiques :

http://www.ccdmd.qc.ca/fr/exercices_pdf/?id=41

Benoît Dugas et Monik Richard

Animateurs de la *Politique de valorisation de la langue*

CAF (local A-494 ou poste 7352)